

# 读唐诗 学日语汉字



姬成强 姬晓光 高瑞芝 编著



# 读唐诗 学日语汉字



姬成强 姬晓光 高瑞芝 编著



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

读唐诗学日语汉字/姬成强,姬晓光,高瑞之编  
著. —北京:中国宇航出版社,2006.5

ISBN 7-80218-110-0

I. 读... II. ①姬... ②姬... ③高...  
III. 日语—汉字—基本知识 IV. H362

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 039519 号

策划编辑 凌 子 封面设计 异类设计工作室  
责任编辑 凌 子 责任校对 纪小龙

---

出 版 中国宇航出版社  
发 行  
社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830  
(010)68768548  
网 址 [www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn](http://www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn)  
经 销 新华书店  
发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)  
(010)68768541 (010)68767294(传真)  
零售店 读者服务部 北京宇航文苑  
(010)68371105 (010)62529336  
承 印 北京京科印刷有限公司  
版 次 2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷  
规 格 850×1168 开 本 1/32  
印 张 12.25 字 数 300 千字  
书 号 ISBN 7-80218-110-0  
定 价 24.80 元

---

本书如有印装质量问题,可与发行部调换

# 前 言

日语是从汉字演变而来的。公元 2~3 世纪,日本开始使用汉字。公元 285 年西晋时期,汉人王仁于经由朝鲜半岛到达日本讲学,将十卷《论语》和一卷《千字文》带到了日本,使汉字正式传入日本。后来,日本人唐留学生吉备真备模仿汉字楷书的偏旁创造了片假名。公元 804 年,日本最著名的书法大家空海(774~835 年)被遣派入唐。在唐朝学习两年后返回日本。他模仿汉字草书创造了平假名,这才形成了由汉字和假名构成的日本文字。

日本文字带着汉字的烙印,日本的文学艺术也同样吮吸着华夏文明。日本最古老的歌诗集《万叶集》,模仿我国《诗经》的形式;日本的五调诗、七调诗模仿我国的五言诗、七言诗的诗体;日本的长歌则模仿我国的乐府古诗。几乎所有唐朝著名诗人的作品都被翻译成了日文,也在日本流传最广、影响最大,深受日本人的喜爱,其中有些诗句已经融入日语。现在日本的学校都教授中国古典文学。一般日本人也都能吟唱几首中国古诗,会唐诗绝句是日本人的骄傲。

随着时代的发展,日文汉字与中文汉字从读音到字形都有很大的差异。

## ① 日语汉字的读音有音读、训读、熟字训

音读:使用中文汉字的字形和意义,模仿中国古代的汉字读

音。例如:安<sup>あん</sup> 先生<sup>せんせい</sup> 新聞<sup>しんぶん</sup>

训读:使用中文汉字的字形和意义,按日本的固有语言发音的

读音。例如:友達<sup>ともだち</sup> 明日<sup>あした</sup>

熟字训:两个或两个以上汉字组成的,并且不能分割开来的读

音。例如:河岸<sup>かがん</sup> 上手<sup>じょうず</sup> 昨日<sup>きのう</sup>

## ② 汉字的字形

日文汉字字形与中文汉字大致相同,20 世纪后各自简化不同,出现了差异。共同简化的汉字,如:國→国;不同简化的汉字,如:廣→广·広;完全借用汉字的字,如:学生<sup>がくせい</sup>;与汉字结合而成的词,如:言<sup>い</sup>う 書<sup>か</sup>く(古代汉语);日本人自己创造的字,如:辻<sup>つじ</sup>(十字路口) 峠<sup>とうげ</sup>(山顶坡) 畑<sup>はたけ</sup>(旱田)。

## ③ 汉字的词义

词形与词义相同,如:大<sup>だい</sup>学<sup>がく</sup> 銀<sup>ぎん</sup>行<sup>こう</sup>。词形与词义不同,如:手紙<sup>てがみ</sup>(信) 娘<sup>むすめ</sup>(姑娘、女儿)。

学习两种汉字常出现混乱,掌握起来也比较困难。笔者结合两国的文字发展史,认为中国的唐诗是在中国与日本学习汉字的最好桥梁。通过唐诗这个桥梁,使人们更容易了解两国的文化和文字,熟悉两国语言,掌握中文汉字与日文汉字。这就是我们编写这本书的目的。

本书以每首唐诗为一节,首先给出日语唐诗的汉字音读篇,再给出日语唐诗翻译篇和中文唐诗,然后以日文汉字为序,列出了日本汉字的音读、训读、熟字训和中日汉字、词汇、词意的对照。

本书旨在使初学者学习日语汉字更容易上手,可作为有日语基础并喜欢唐诗的读者阅读参考。

由于作者水平有限,错误和不妥之处欢迎广大读者批评指正(E-mail: diqiuren@sohu.com)。

作者

2006 年 5 月

## 中国宇航出版社外语书目

### 小语种类

| 一、小语种学习综合指导系列                 |         |          |
|-------------------------------|---------|----------|
| 书 名                           | 定 价     | 备 注      |
| 2005 年研究生入学考试——日语全真模拟考卷(12 套) | 19.80 元 |          |
| 大学俄语四级考试——全真模拟题与解析            | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 日语语法口诀 36 首                   | 16.80 元 | 赠 CD 盘   |
| 日本名作高效阅读                      | 21.80 元 |          |
| 赴日留学名师指津                      | 16.80 元 |          |
| 实用法语语法——精讲与练习                 | 23.80 元 |          |
| 法语留学口语                        | 17.50 元 | 另配音带     |
| 40 天突破 7000 词——法语初中级词汇        | 21.80 元 | 另配音带     |
| 留学德国全攻略                       | 22.80 元 |          |
| 意大利语经贸谈判与口译                   | 23.80 元 | 另配音带     |
| 西班牙语经贸应用文                     | 19.50 元 |          |
| 阿拉伯语经贸文选                      | 38.80 元 |          |
| 二、标准日语学习辅导系列                  |         |          |
| 《标准日语》课课测试秘题(初级)上册            | 11.00 元 |          |
| 《标准日语》课课测试秘题(初级)下册            | 11.00 元 |          |
| 《标准日语》课课测试秘题(中级)上册            | 14.80 元 |          |
| 《标准日语》课课测试秘题(中级)下册            | 14.80 元 |          |
| 《标准日语》词汇速听速记 1700 个(初级)       | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 《标准日语》词汇速听速记 3010 个(中级)       | 22.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 《标准日语》句型归纳与例释 156 个(初级)       | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 《标准日语》句型归纳与例释 255 个(中级)       | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 《标准日语》名师经典课堂讲义(初级)上册          | 22.80 元 |          |
| 《标准日语》名师经典课堂讲义(初级)下册          | 22.80 元 |          |

|                       |         |          |
|-----------------------|---------|----------|
| 《标准日本语》名师经典课堂讲义(中级)上册 | 23.80 元 |          |
| 《标准日本语》名师经典课堂讲义(中级)下册 | 23.80 元 |          |
| <b>三、商贸外语脱口说系列</b>    |         |          |
| 商贸英语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸日语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸韩语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸法语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸俄语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸德语脱口说               | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 商贸西班牙语脱口说             | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| <b>四、生活外语脱口说系列</b>    |         |          |
| 使用频率最高的英语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的日语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的韩语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的俄语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的法语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的德语生活口语         | 16.80 元 | 另配音带     |
| 使用频率最高的西班牙语生活口语       | 16.80 元 | 另配音带     |
| <b>五、交际外语脱口说系列</b>    |         |          |
| 英语交际口语                | 14.80 元 | 另配音带     |
| 日语交际口语                | 15.80 元 | 另配音带     |
| 法语交际口语                | 15.80 元 | 另配音带     |
| 俄语交际口语                | 15.80 元 | 另配音带     |
| 韩语交际口语                | 15.80 元 | 另配音带     |
| 德语交际口语                | 15.80 元 | 另配音带     |
| 西班牙语交际口语              | 15.80 元 | 另配音带     |
| 意大利语交际口语              | 15.80 元 | 另配音带     |

## 六、出国自助外语快易通系列

|           |         |      |
|-----------|---------|------|
| 跟我说法语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说日语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说阿语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说德语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说俄语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说韩语     | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说意大利语   | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说西班牙语   | 13.80 元 | 另配音带 |
| 跟我说地道旅游英语 | 12.80 元 | 另配音带 |

## 七、日本留学考试·日语能力测试及等级考试系列

|                     |         |          |
|---------------------|---------|----------|
| 词汇全攻略宝典 (1 级)       | 25.00 元 | 另配音带     |
| 词汇全攻略宝典 (2 级)       | 23.00 元 | 另配音带     |
| 词汇全攻略宝典 (3、4 级)     | 21.80 元 | 另配音带     |
| 全真模拟题精解 (1 级)       | 22.80 元 | 另配音带     |
| 全真模拟题精解 (2 级)       | 24.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 全真听力精解与归纳 (1 级)     | 38.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 全真听力精解与归纳 (2 级)     | 38.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 全真句型精解与归纳 (1、2 级)   | 23.80 元 |          |
| 全真句型精解与归纳 (3、4 级)   | 21.80 元 |          |
| 读解真题全攻略及实战模拟题 (1 级) | 23.80 元 |          |
| 读解真题全攻略及实战模拟题 (2 级) | 19.80 元 |          |

## 八、口语大突破系列

|          |         |          |
|----------|---------|----------|
| 实用英语口语句典 | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 实用日语口语句典 | 24.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 实用韩语口语句典 | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 实用德语口语句典 | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 实用法语口语句典 | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 实用俄语口语句典 | 24.80 元 | 赠 MP3 光盘 |

|            |         |          |
|------------|---------|----------|
| 实用西班牙语口语句典 | 23.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
|------------|---------|----------|

### 九、学日语高手系列

|                     |         |          |
|---------------------|---------|----------|
| 学日语高手·高频会话词汇 3000 个 | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学日语高手·最该掌握的句型 840 个 | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学日语高手·流行口语极短句 888 个 | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学日语高手·精彩阅读 328 篇    | 18.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学日语高手·生活中最常说的 900 句 | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |

### 十、学韩语高手系列

|                           |         |          |
|---------------------------|---------|----------|
| 学韩语高手·边听边记韩语初学词汇 2600 个   | 22.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学韩语高手·边听边记韩语最该掌握的句型 237 个 | 16.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学韩语高手·边听边说韩语生活中最常说的 900 句 | 21.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学韩语高手·边听边说韩语流行口语极短句 500 个 | 19.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学韩语高手·边听边欣赏韩国风情小品文 244 篇  | 21.80 元 | 赠 MP3 光盘 |

### 十一、开口就会说系列

|                  |         |          |
|------------------|---------|----------|
| 画说英语会话一句通(上下册)   | 27.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说日语会话一句通(上下册)   | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说韩语会话一句通(上下册)   | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说法语会话一句通(上下册)   | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说俄语会话一句通(上下册)   | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说德语会话一句通(上下册)   | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说西班牙语会话一句通(上下册) | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说意大利语会话一句通(上下册) | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 画说阿拉伯语会话一句通(上下册) | 28.80 元 | 赠 MP3 光盘 |

## 英语类

### 一、全国英语等级考试系列

|                     |        |          |
|---------------------|--------|----------|
| PETS—考试词汇速听速记(1、2级) | 15.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—考试词汇速听速记(3级)   | 15.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—考试词汇速听速记(4级)   | 16.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—全真模拟题考卷(1级B)   | 12.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—全真模拟题考卷(1级)    | 15.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—全真模拟题考卷(2级)    | 17.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—全真模拟题考卷(3级)    | 16.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| PETS—全真模拟题考卷(4级)    | 17.80元 | 赠 MP3 光盘 |

### 二、高等学校英语应用能力考试系列

|               |        |          |
|---------------|--------|----------|
| 历届真题试卷解析(A级)  | 17.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 全真模拟试题与解析(A级) | 18.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 专项训练综合指导(A级)  | 17.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 考点快训(A级)      | 18.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 应用文写作模板及演练    | 16.80元 |          |
| 全真模拟试题与解析(B级) | 18.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 专项训练综合指导(B级)  | 17.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 考点快训(B级)      | 16.80元 | 赠 MP3 光盘 |

### 三、托福考试系列

|              |        |          |
|--------------|--------|----------|
| 寄托托福实战教程—词汇卷 | 29.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 寄托托福实战教程—听力卷 | 44.80元 | 赠 MP3 光盘 |
| 寄托托福实战教程—阅读卷 | 38.80元 |          |
| 寄托托福实战教程—语法卷 | 28.80元 |          |

### 四、学英语高手系列

|                       |        |          |
|-----------------------|--------|----------|
| 学英语高手·初学英语必备词汇 3000 个 | 16.80元 | 赠 MP3 光盘 |
|-----------------------|--------|----------|

|                      |         |          |
|----------------------|---------|----------|
| 学英语高手·最该掌握的动词 365 个  | 16.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学英语高手·常见口语习惯表达 340 个 | 16.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学英语高手·精彩阅读 365 篇     | 17.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学英语高手·口语流行极短句 888 个  | 16.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| 学英语高手·生活中最常说的 900 句  | 16.80 元 | 赠 MP3 光盘 |
| <b>五、心灵鸡汤双语读物</b>    |         |          |
| 感动你一生的英文——爱与人生       | 14.80 元 |          |
| 感动你一生的英文——感悟生命       | 14.80 元 |          |
| 感动你一生的英文——经典美文       | 14.80 元 |          |

## 目 录

|     |                 |    |
|-----|-----------------|----|
| 骆宾王 | 易水送别 .....      | 1  |
| 贺知章 | 回乡偶书 .....      | 5  |
| 王之涣 | 登鹳雀楼 .....      | 10 |
|     | 凉州词 .....       | 14 |
| 孟浩然 | 春晓 .....        | 19 |
|     | 过故人庄 .....      | 22 |
|     | 宿建德江 .....      | 29 |
| 王昌龄 | 出塞 .....        | 33 |
|     | 芙蓉楼送辛渐 .....    | 38 |
|     | 闺怨 .....        | 43 |
| 王维  | 鹿柴 .....        | 48 |
|     | 相思 .....        | 52 |
|     | 竹里馆 .....       | 56 |
|     | 九月九日忆山东兄弟 ..... | 60 |
|     | 送别 .....        | 64 |
|     | 送元二使安西 .....    | 68 |
|     | 杂诗 .....        | 73 |
| 李白  | 静夜思 .....       | 76 |
|     | 春夜洛城闻笛 .....    | 80 |
|     | 峨眉山月歌 .....     | 85 |
|     | 清平调(其一) .....   | 90 |

|     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
|     | 清平调(其二) .....    | 95  |
|     | 清平调(其三) .....    | 99  |
|     | 山中问答 .....       | 103 |
|     | 黄鹤楼送孟浩然之广陵 ..... | 108 |
|     | 送友人 .....        | 113 |
|     | 望庐山瀑布 .....      | 120 |
|     | 望天门山 .....       | 125 |
|     | 玉阶怨 .....        | 130 |
|     | 早发白帝城 .....      | 134 |
|     | 赠汪伦 .....        | 139 |
| 崔颢  | 黄鹤楼 .....        | 144 |
| 王翰  | 凉州词 .....        | 152 |
| 张旭  | 桃花溪 .....        | 157 |
| 高适  | 别董大 .....        | 162 |
|     | 除夜作 .....        | 167 |
| 张谓  | 题长安壁主人 .....     | 172 |
| 刘长卿 | 弹琴 .....         | 177 |
| 杜甫  | 八阵图 .....        | 181 |
|     | 江南逢李龟年 .....     | 185 |
|     | 绝句 .....         | 189 |
| 岑参  | 逢入京使 .....       | 194 |
|     | 碛中作 .....        | 199 |
| 刘方平 | 月夜 .....         | 204 |
| 张继  | 枫桥夜泊 .....       | 209 |
| 韩翃  | 寒食 .....         | 213 |

|     |               |     |
|-----|---------------|-----|
| 卢纶  | 塞下曲(其二) ..... | 218 |
|     | 塞下曲(其三) ..... | 222 |
| 李益  | 夜上受降城闻笛 ..... | 226 |
|     | 江南曲 .....     | 231 |
| 孟郊  | 列女操 .....     | 234 |
|     | 游子吟 .....     | 239 |
| 张籍  | 秋思 .....      | 245 |
| 王建  | 十五夜望月 .....   | 250 |
|     | 新嫁娘 .....     | 255 |
| 刘禹锡 | 春词 .....      | 259 |
|     | 秋思 .....      | 264 |
|     | 乌衣巷 .....     | 269 |
| 白居易 | 赋得古原草送别 ..... | 273 |
|     | 问刘十九 .....    | 280 |
| 柳宗元 | 江雪 .....      | 284 |
| 贾岛  | 寻隐者不遇 .....   | 287 |
| 张祜  | 题金陵渡 .....    | 291 |
| 杜牧  | 泊秦淮 .....     | 296 |
|     | 赤壁 .....      | 300 |
|     | 清明 .....      | 304 |
|     | 秋夕 .....      | 309 |
|     | 山行 .....      | 314 |
|     | 遣怀 .....      | 319 |
|     | 赠别(其二) .....  | 324 |
|     | 江南春 .....     | 329 |

|     |           |     |
|-----|-----------|-----|
| 陈陶  | 陇西行·····  | 334 |
| 李商隐 | 嫦娥·····   | 338 |
|     | 登乐游原····· | 342 |
|     | 风雨·····   | 346 |
|     | 落花·····   | 353 |
|     | 隋宫·····   | 360 |
|     | 夜雨寄北····· | 365 |
| 李频  | 渡汉江·····  | 369 |
| 韦庄  | 金陵图·····  | 373 |



日语唐詩

えき すい そう べつ  
易 水 送 別  
らく ひん おう  
駱 賓 王

|         |         |         |          |         |
|---------|---------|---------|----------|---------|
| し<br>此  | ち<br>地  | べつ<br>別 | えん<br>燕  | たん<br>丹 |
| そう<br>そ | し<br>士  | はつ<br>髮 | ちゅう<br>冲 | かん<br>冠 |
| せき<br>昔 | じ<br>時  | じん<br>人 | い<br>已   | ぼつ<br>沒 |
| こん<br>今 | にち<br>日 | すい<br>水 | ゆう<br>猶  | かん<br>寒 |

日语翻译

えき すい そう べつ  
易 水 送 別

|         |         |         |           |         |        |   |
|---------|---------|---------|-----------|---------|--------|---|
| こ<br>此  | ち<br>の  | えん<br>地 | たん<br>燕   | わか<br>丹 | に<br>別 | る |
| そう<br>壯 | し<br>士  | はつ<br>髮 | かんむり<br>冠 | つ<br>を  | 衝      | く |
| せき<br>昔 | じ<br>時  | ひと<br>人 | すで<br>已   | ぼつ<br>に | 沒      | し |
| こう<br>今 | にち<br>日 | みず<br>水 | なお<br>猶   | さむ<br>寒 |        | し |

中文唐詩

yì shuǐ sòng bié  
易 水 送 別  
luò bīn wáng  
駱 賓 王

|             |          |           |            |           |
|-------------|----------|-----------|------------|-----------|
| cǐ<br>此     | dì<br>地  | bié<br>別  | yān<br>燕   | dān<br>丹  |
| zhuàng<br>壯 | shì<br>士 | fà<br>髮   | chōng<br>冲 | guān<br>冠 |
| xī<br>昔     | shí<br>時 | rén<br>人  | yǐ<br>已    | mò<br>沒   |
| jīn<br>今    | rì<br>日  | shuǐ<br>水 | yóu<br>猶   | hán<br>寒  |



# 此

音读:し此

训读:こ此の/(连体词)这个・此  
れ/(指示词)这个

# 地

音读:ち地位・地下鉄/地铁・地  
球・団地/住宅区

训读:じ地震・地味/朴素・地元  
/当地

熟字训:いくじ意気地/志气・こち心地/性情

# 別

音读:べつ別離・べつだん別段/另外,并  
(没有)・べつきよ分居/分居・別  
じんせいべつ差別/歧视

训读:わかれる別れる/告别,分  
手,分离

# 燕

音读:えん燕尾服・えんばく燕麦

训读:つばめ燕/燕子

# 丹

音读:たん丹田・たんぜん丹前・丹  
ちょうづる丹ちょう丹念/

精心,仔細・たんせい丹精/精心,

真誠・たんやく丹葉・たんせん牡丹・仙

たん  
丹

训读:に丹色

# 壯

音读:そう壮大・そうけん健康,健

壮・そうねん壮年・そうしや壮者/壮年人

・そうこう壮行/壮行,送行・そうと

壮志,宏图・そうげん壮言・そうび壮美

# 士

音读:し士人・しぶん士分・しかん

士氣・しふう士風・しぞく士族・しどう

# 髮

音读:はつ理髮・ちようはつ長髮

训读:ぱつ散髮/理发

训读:かみ髪型・かみぎわ髮際/发际

熟字训:しらが白髮

# 冲

音读:ちゅう冲天・ちゅうせき冲積

训读:おき沖魚・おきあい冲合/海上

# 冠

音读:かん冠水・かんじよう冠状・かん

詞・かんこん冠婚/成人结婚式・

たいかん戴冠/加冕

训读:かんむり冠/冠冕